

Joe Goes Fishing

From: BBC Learning English (<https://www.bbc.co.uk/learningenglish>)



English

Joe sat on his bed and looked at his birthday presents.

They were great!

Smart new trainers from his mum.

A fishing rod from his dad.

And best of all, his grandpa had given him a watch.

A proper, grown-up watch with a black leather strap and a silver face.

'You're a young man now,' his grandpa said, as Joe opened the box.

'Twelve years old. Happy birthday!'

Joe said nothing. He just gazed at the watch.

It was so beautiful.

Lying there, in its dark blue velvet box, it looked like a moon.

'Look after it, Joe,' said his mother. 'It was expensive.'

Joe nodded. 'I will, Mum. I promise. Thank you, Grandpa.'

That was last night - Saturday.



Français

Joe était assis sur son lit et regardait ses cadeaux d'anniversaire.

Ils étaient géniaux !

Des baskets neuves et stylées de la part de sa maman.

Une canne à pêche de la part de son papa.

Et le meilleur de tout : son grand-père lui avait offert une montre.

Une vraie montre d'adulte, avec un bracelet en cuir noir et un cadran argenté.

« Tu es un jeune homme maintenant », dit son grand-père lorsque Joe ouvrit la boîte.

« Douze ans. Joyeux anniversaire ! »

Joe ne dit rien. Il regardait simplement la montre.

Elle était si belle.

Posée dans son écrin de velours bleu foncé, elle ressemblait à une lune.

« Fais-en bien attention, Joe », dit sa mère. « Elle a coûté cher. »

Joe acquiesça. « Je le ferai, Maman. Je te le promets. Merci, Grand-père. »

C'était la nuit dernière – samedi.

Now it was Sunday, and Joe was going fishing.

'Are you wearing them to go fishing?'

Joe's mum pointed at his new trainers.

'It's been raining all night, Joe. The river bank will be muddy. Wear your old boots.'

'No, it's my birthday weekend,' said Joe.

'I want to wear my new things. It will be okay. The rain has stopped now.'

He quickly pulled on his jacket and left the house.
'Bye!'

Joe was going on his own.

His family lived in a quiet village.

The river was just two minutes away from the house.

He would be quite safe.

Joe went down the lane and through a gate.

He walked along a thin path to the riverbank.

He knew a perfect place to fish.

It was flat, like a little beach.

He could stand really close to the water.

Soon he was there.

The beach was empty. The only thing there was a huge white swan.

It was out of the water.

'HSSS!'

The swan hissed at Joe. Its long neck came towards him like an angry snake.

'HSSSSS!'

Maintenant, c'était dimanche, et Joe allait pêcher.

« Tu vas porter ça pour aller pêcher ? »

La mère de Joe montrait ses nouvelles baskets.

« Il a plu toute la nuit, Joe. La berge sera boueuse. Mets tes vieilles bottes. »

« Non, c'est le week-end de mon anniversaire », répondit Joe.

« Je veux mettre mes affaires neuves. Ça ira. Il ne pleut plus maintenant. »

Il enfila rapidement sa veste et sortit de la maison.
« Salut ! »

Joe partait tout seul.

Sa famille vivait dans un village tranquille.

La rivière se trouvait à seulement deux minutes de la maison.

Il serait parfaitement en sécurité.

Joe descendit le chemin et passa une barrière.

Il suivit un petit sentier jusqu'à la berge.

Il connaissait un endroit parfait pour pêcher.

C'était plat, comme une petite plage.

Il pouvait se tenir tout près de l'eau.

Il y arriva rapidement.

La plage était vide. Il n'y avait qu'un immense cygne blanc.

Il était hors de l'eau.

« HSSS ! »

Le cygne souffla vers Joe. Son long cou s'approchait de lui comme un serpent en colère.

« HSSSSS ! »

'Shush!' said Joe. 'I'm not going to hurt you. I only want to fish.'

The swan stamped its feet angrily, and then walked into the water and sailed away.

Joe was glad to see it go.

Swans could be dangerous. They were very strong and their beaks were sharp.

He didn't want to share the beach with one.

Joe began to fish.

He hooked a worm onto the end of his fishing line and cast it out.

It landed in the water, in exactly the right place.

Joe grinned. What a wonderful fishing rod!

An hour went by. Joe ate his sandwiches. He whistled. He fished. He was happy.

But the sky was getting dark. The clouds were thick and grey.

Rain! It began to fall. It was hard and heavy.

'Go away!' said Joe. 'It's my birthday weekend. I want to fish!'

The rain didn't go away. It rained even harder.

Another hour went by. The rain didn't stop.

Joe was wet through, but he wouldn't go home.

It was his special day, and he was going to stay.

He put a fresh worm on his fishing line and cast it out.

But his hands were wet and the fishing rod was slippery.

The rod flew out of his hands and landed with a splash in the river.

« Chut ! » dit Joe. « Je ne veux pas te faire de mal. Je veux juste pêcher. »

Le cygne tapa du pied avec colère, puis retourna dans l'eau et s'éloigna en glissant.

Joe était content de le voir partir.

Les cygnes pouvaient être dangereux. Ils étaient très forts et leur bec était pointu.

Il ne voulait pas partager la plage avec un cygne.

Joe commença à pêcher.

Il accrocha un ver au bout de sa ligne et la lança.

Elle atterrit dans l'eau, exactement au bon endroit.

Joe sourit. Quelle merveilleuse canne à pêche !

Une heure passa. Joe mangea ses sandwichs. Il sifflotait. Il pêchait. Il était heureux.

Mais le ciel s'assombrissait. Les nuages étaient épais et gris.

La pluie ! Elle se mit à tomber. Forte et drue.

« Va-t'en ! » dit Joe. « C'est le week-end de mon anniversaire. Je veux pêcher ! »

La pluie ne partit pas. Elle tomba encore plus fort.

Une autre heure passa. La pluie ne s'arrêtait pas.

Joe était trempé, mais il ne voulait pas rentrer.

C'était son jour spécial, et il voulait rester.

Il mit un nouveau ver sur l'hameçon et lança la ligne.

Mais ses mains étaient mouillées et la canne glissante.

La canne lui échappa des mains et tomba dans la rivière avec un plouf.

'NO! My new rod!'

He had to get it. It wasn't far away.

He could easily reach it if he went to the water's edge.

Joe ran forward. But the beach had turned muddy. Very muddy!

His smart new trainers were ruined in an instant.

Then one of them came off completely. It was stuck in the mud behind him.

No! Joe tried to turn around to pick it up but he lost his balance.

'Whoa!' He fell slap on his back in the mud - and his smart new watch flew off his wrist and landed in the river.

'NO!' Joe scrambled to his feet. 'My watch! MY WATCH!'

He stared down into the water but he couldn't see it.

And then he saw his fishing rod had gone! The river had carried it away.

Joe couldn't believe his bad luck. His watch was gone. His fishing rod was gone. His trainers were brown with mud.

'This could not be any worse!' he wailed.

Then he saw the swan.

It was coming back, still angry.

Joe moved to safety, still holding his trainer in his hand.

The swan began to feed.

« NON ! Ma nouvelle canne ! »

Il devait la récupérer. Elle n'était pas loin.

Il pouvait facilement l'atteindre s'il allait au bord de l'eau.

Joe courut en avant. Mais la plage était devenue boueuse. Très boueuse !

Ses baskets toutes neuves furent ruinées en un instant.

Puis l'une d'elles se détacha complètement. Elle était coincée dans la boue derrière lui.

Non ! Joe essaya de se retourner pour la récupérer mais il perdit l'équilibre.

« Whoa ! » Il tomba sur le dos dans la boue – et sa belle montre neuve s'envola de son poignet et atterrit dans la rivière.

« NON ! » Joe se releva en hâte. « Ma montre ! MA MONTRE ! »

Il regarda dans l'eau mais ne la voyait pas.

Et là, il vit que sa canne avait disparu ! La rivière l'avait emportée.

Joe n'en croyait pas sa malchance. Sa montre était perdue. Sa canne aussi. Ses baskets étaient pleines de boue.

« Ça ne pourrait pas être pire ! » se lamenta-t-il.

Puis il vit le cygne.

Il revenait, toujours en colère.

Joe se mit à l'abri, tenant toujours sa basket à la main.

Le cygne commença à se nourrir.

It dipped its head under the water and pulled at the weed.

Its head came out again.

Then it saw something in the water. Something shiny. Something silver.

A fish?

The swan dipped its head under the water, grabbed the silver thing in its beak and brought it out of the water.

Huh? It wasn't a fish! The swan threw it away angrily.

And Joe saw his beautiful watch land safely on the riverbank.

He ran to it and picked it up. It was still working.

YES! Joe did a happy dance, right there on the beach.

'Hey buddy! Have you lost this?'

On the river, there was a man in a canoe - and he was holding Joe's fishing rod!

'I found it five minutes ago,' said the man. 'I'm guessing it's yours?'

He pulled in to the riverbank and handed it to Joe.

'It's a beautiful rod.'

'It's new,' said Joe. 'Thank you so much. I thought it was gone for good.'

The man smiled and paddled away.

'Time to go home,' said Joe. 'I am worn out. What a birthday this has been!'

Il plongeait la tête dans l'eau et tira sur les algues.

Sa tête ressortit.

Puis il vit quelque chose dans l'eau. Quelque chose de brillant. Quelque chose d'argenté.

Un poisson ?

Le cygne replongea sa tête, attrapa l'objet argenté dans son bec et le sortit de l'eau.

Hein ? Ce n'était pas un poisson ! Le cygne le rejeta avec colère.

Et Joe vit sa magnifique montre atterrir en sécurité sur la berge.

Il courut et la ramassa. Elle fonctionnait toujours.

OUI ! Joe fit une danse de joie, là même sur la plage.

« Hé, petit gars ! Tu as perdu ça ? »

Sur la rivière, un homme en canoë – et il tenait la canne à pêche de Joe !

« Je l'ai trouvée il y a cinq minutes », dit l'homme.
« Je suppose qu'elle est à toi ? »

Il accosta et la tendit à Joe.

« C'est une belle canne. »

« Elle est neuve », dit Joe. « Merci beaucoup. Je pensais qu'elle était perdue pour de bon. »

L'homme sourit et repartit en pagayant.

« Il est temps de rentrer », dit Joe. « Je suis épuisé. Quel anniversaire ! »